

MINISTERSTWO TRANSPORTU I BUDOWNICTWA
 MINISTRY OF TRANSPORT AND CONSTRUCTION
 ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
 COMMUNICATION

dotyczące: ¹²
 concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL GRANTED~~
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.

Nr homologacji: **010464**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **2**
Extension No.:

- 1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: ¹²
LPG equipment considered:
- Zbiornik (typu ZT-295.00H) łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego Załącznika.
Container of a type ZT-295.00H including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this annex.
- Zawór ograniczający napełnienie do 80%
80 percent stop-valve
- Wskaźnik poziomu
level indicator
- Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)
pressure relief valve (discharge valve)
- Nadeśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa
pressure relief device
- Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ
remotely controlled service valve with excess flow valve
- Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:
multivalve, including the following accessories:
- Gazoszczelna obudowa
gas-tight housing
- Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) ¹²
power supply bushing (pump/actuators)

Pompa paliwa
Fuel pump
 Parownik/regulator ciśnienia
Vaporizer/pressure regulator
 Zawór odcinający
Shut-off valve
 Zawór zwrotny
Non return valve
 Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego
Gas tube pressure relief valve
 Złącze robocze
Service coupling
 Przewód giętki
Flexible hose
 Oddalony wlew paliwa
Remote filling unit
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz
Gas injection device or injector
 Magistrala paliwowa
Fuel rail
 Urządzenie dawkujące gaz
Gas dosage unit
 Mieszalnik gazu
Gas mixing piece
 Elektroniczna jednostka sterująca
Electronic control unit
 Czujnik ciśnienia/temperatury
Pressure/temperature sensor
 Zespół filtra LPG
LPG filter unit

- | | | |
|---|---|--|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka
<i>Trade name or mark</i> | STAKO |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy
<i>Manufacturer's name and address</i> | STAKO Sp. J.
ul. Poznańska 54, PL-76-200 Słupsk |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | nie dotyczy
<i>N/A</i> |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 15.11.2005 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO |
| 7 | Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę:
<i>Date of report issued by that service:</i> | 09.12.2005 |
| 8 | Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę:
<i>Number of report issued by that service:</i> | NB-228/RT 2/2005/2 |

- 9 Homologacja: **udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta¹²**
Approval: ~~granted/refused/extended/withdrawn~~
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): **zmiana konfiguracji osprzętu**
Reason(s) of extension (if applicable): ~~change of the accessories configuration~~
- 11 Miejscowość:
Place: PL 00-928 Warszawa¹³
- 12 Data:
Date: 2005-12-28
- 13 Podpis:
Signature:

[Signature]
 Zastępca
 MINISTRA
 TRANSPORTU I BUDOWNICTWA
 Jerzy Król
 Naczelnik Wydziału
 Warunków Technicznych Pojazdów
 w Departamencie Ciepły Transportu Drogowego



- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
 Opis techniczny wraz z rysunkami
Technical description and drawings
 Sprawozdanie z badań nr: **NB-228/RT 2/2005/2**
Test report No.

¹² Niepotrzebne skreślić
Strike out what does not apply

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **STAKO**
Trade name or mark:
- (b) Kształt: **specjalny, toroidalny**
Shape: special, toroidal
- (c) Materiał: **P310NB**
Material:
- (d) Otwory: **plyta armaturowa cztero-otworowa**
Openings: fitting plate with four openings
- (e) Grubość ścianki: **3,0 mm**
Wall thickness mm
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**
Diameter (cylindrical container): N/A
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **230 mm**
Height (special container shape):
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **9400 cm²**
External surface: cm²
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.

Tabela 1
Table 1

l. sro	Droczzy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No	Nr rozszerzenia Extension No
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	-----
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA LIVELLO	E4 67R 0193020	7
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 070770	E2 67R 0100010	-----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	VALTEK - 71 72 74	E4 67R 010043	-----
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	-----	-----	-----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi valve</i>	-----	-----	-----
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO	E20 67R 010367	-----
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply harness (pump/actuators)</i>	-----	-----	-----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	-----	-----	-----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	-----	-----	-----

2. Wykaz rodziny zbiorników

List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica / wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnątrzna External surface [cm ²]	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	ZT-295.00H	230	49	9400	00, 01, 02, 03, 04, 05

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:

List of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp No	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
A	Zawór ograniczający napężenie do 80% 80 per cent stop valve	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	---	00
B	Wskaźnik poziomu Level indicator	SCHRAMIFA LIVELLO	E4 67R 0193020	7	
C	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	CEODEUX 070770	E2 67R 0100010	---	
D	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	VALTEK - 71 72 74 11	E4 67R 010043	---	
E	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO ²⁾	E20 67R 010367	---	
A1	Zawór ograniczający napężenie do 80% 80 per cent stop valve	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	---	01
B1	Wskaźnik poziomu Level indicator	SCHRAMIFA LIVELLO	E4 67R 0193020	7	
C1	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	STAKO	E20 67R 010033	3	
D1	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	VALTEK - 71 72 74 11	E4 67R 010043	---	
E1	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO ²⁾	E20 67R 010367	---	
A2	Zawór ograniczający napężenie do 80% 80 per cent stop valve	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	---	02
B2	Wskaźnik poziomu Level indicator	SCHRAMIFA LIVELLO	E4 67R 0193020	7	
C2	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) Pressure relief valve (discharge valve)	CEODEUX A 146	E13 67R 010001	---	
D2	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	VALTEK - 71 72 74 11	E4 67R 010043	---	
E2	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO ²⁾	E20 67R 010367	---	

Lp No	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
A3	Zawór ograniczający napłnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	---	03
B3	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	SRG487	E4 67R 010038	---	
C3	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 070770	E2 67R 0100010	---	
D3	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	VALTEK – 71 72 74 " "	E4 67R 010043	---	
E3	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO ¹⁾	E20 67R 010367	---	
A4	Zawór ograniczający napłnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	---	04
B4	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	SRG487	E4 67R 010038	---	
C4	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	STAKO	E20 67R 010033	3	
D4	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	VALTEK – 71 72 74 " "	E4 67R 010043	---	
E4	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO ²⁾	E20 67R 010367	---	
A5	Zawór ograniczający napłnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	---	05
B5	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	SRG487	E4 67R 010038	---	
C5	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX A 146	E13 67R 010001	---	
D5	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	VALTEK – 71 72 74 " "	E4 67R 010043	---	
E5	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO ³⁾	E20 67R 010367	---	

¹⁾ Dopuszcza się alternatywny zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ:
CEODEUX 071305, 071310 nr homologacji E8 67R 011330

Alternatively the following remotely controlled service valve with excess valve can be used:

²⁾ Dopuszcza się alternatywną gazoszczelną obudowę – DEL al. (type I) nr homologacji E4 67R 010103

Alternatively the following gas-tight housing can be used: